

BELORADO

ROMOTOP spol. s r.o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou
 Czech Republic
 tel.: +420 556 770 999
 fax: +420 517 075 894
 e-mail: info@romotop.cz

- | | |
|--------------------|---|
| BELORADO 01 | Ceramics
Keramik
Céramique
Ceramica |
| BELORADO 02 | Stone
Stein
Pierre
Pietra |
| BELORADO 03 | Sheet steel
Blech stahl
Tôle d'acier
Lamiera d'acciaio |
| BELORADO 04 | Sandstone
Sandstein
Grès
Arenaria |

BELORADO 01



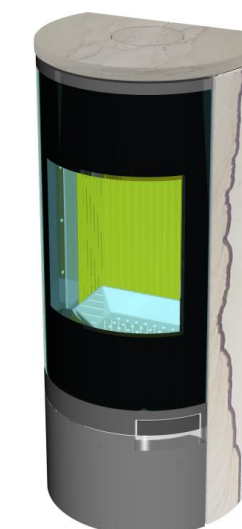
BELORADO 02



BELORADO 03



BELORADO 04



Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

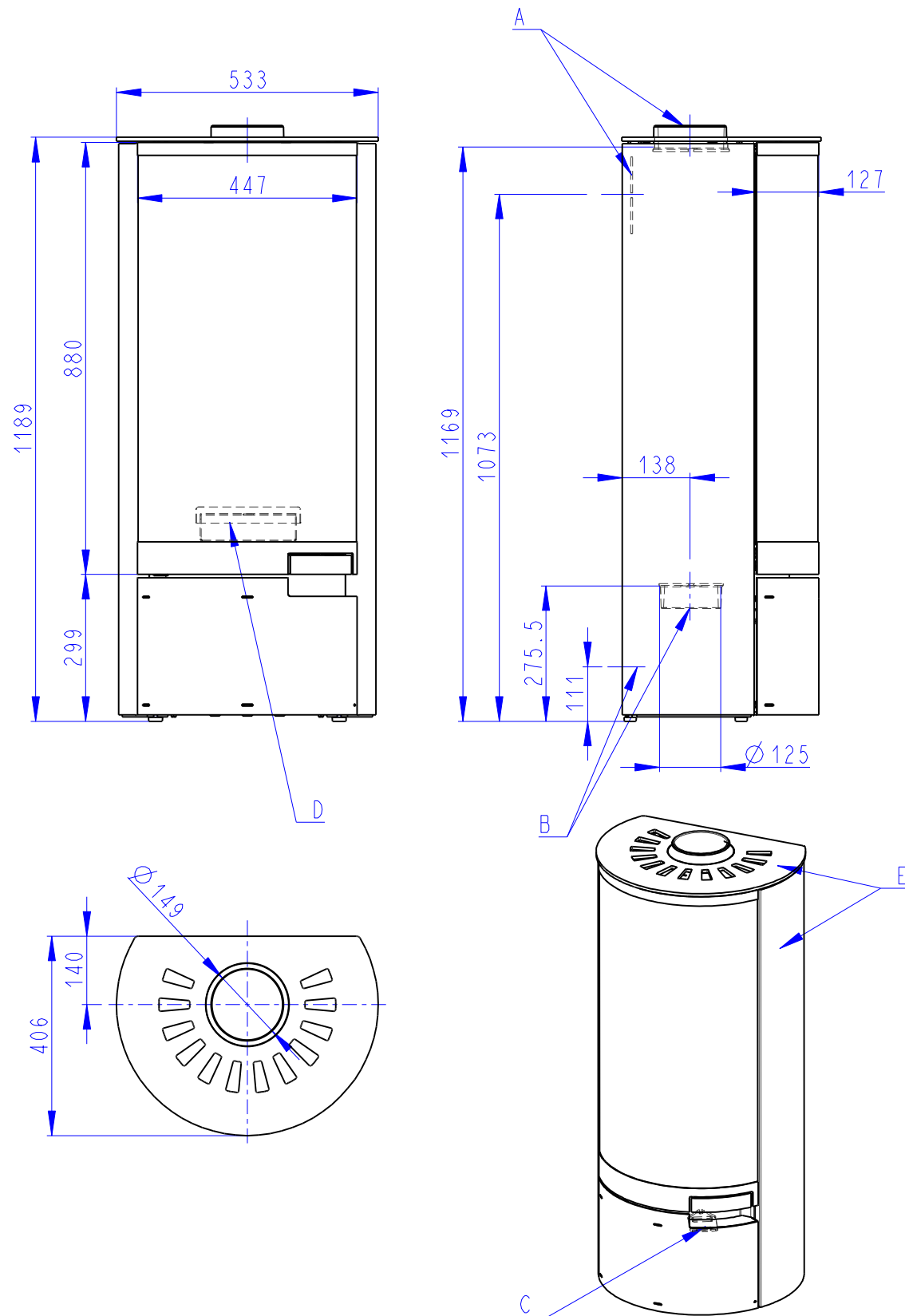
EN	DE	FR	IT	
Product name	Produktbezeichnung	Nom du produit	Nome del prodotto	BELORADO 01
Dimensions HxWxD (mm)	Abmessungen HxBxT (mm)	Dimensions HxLxP (mm)	Dimensioni AxLxP (mm)	1213 x 530 x 403
Weight (kg)	Gewicht (kg)	Poids (kg)	Peso (kg)	171
Product name	Produktbezeichnung	Nom du produit	Nome del prodotto	BELORADO 02
Dimensions HxWxD (mm)	Abmessungen HxBxT (mm)	Dimensions HxLxP (mm)	Dimensioni AxLxP (mm)	1211 x 530 x 403
Weight (kg)	Gewicht (kg)	Poids (kg)	Peso (kg)	199
Product name	Produktbezeichnung	Nom du produit	Nome del prodotto	BELORADO 03
Dimensions HxWxD (mm)	Abmessungen HxBxT (mm)	Dimensions HxLxP (mm)	Dimensioni AxLxP (mm)	1189 x 533 x 406
Weight (kg)	Gewicht (kg)	Poids (kg)	Peso (kg)	153
Product name	Produktbezeichnung	Nom du produit	Nome del prodotto	BELORADO 04
Dimensions HxWxD (mm)	Abmessungen HxBxT (mm)	Dimensions HxLxP (mm)	Dimensioni AxLxP (mm)	1211 x 530 x 403
Weight (kg)	Gewicht (kg)	Poids (kg)	Peso (kg)	178
Completed legislation	Abgeschlossene Gesetzgebung	Législation achevée	Legislazione completata	-
EN 13 240 / 15a B-VG / DIN plus / BImSch V 1 / BImSch V 2				
Eco-design (%)	Ökodesign (%)	Éco-conception (%)	Eco-design (%)	70,5
EEL	EEL	EEL	EEL	106,8
Energy Label	Energielabel	Étiquette énergétique	Etichetta energetica	A
Prescribed fuel	Vorgeschriebener Brennstoff	Combustible prescrit	Combustibile prescritto	Piece wood / Stückholz Morceau de bois / Pezzo di legno
Fuel length (mm)	Kraftstofflänge (mm)	Longueur de carburant (mm)	Lunghezza del carburante (mm)	250
Average wood consumption (kg/h)	Durchschnittlicher Holzverbrauch (kg/h)	Consommation de bois moyenne (kg/h)	Consumo medio di legna (kg/ora)	1,41
input achieved (kW)	Erreichte Leistungsaufnahme (kW)	Puissance obtenue (kW)	Potenza ottenuta (kW)	6,04
Max. allowed wood batch (kg/h)	Max. erlaubte Holzzuladung (kg/h)	Dose de bois autorisée max. (kg/h)	Dose massima di legna consentita (kg/ora)	1,9
Fuel supply interval for the rated output	Zeitabstand der Brennstoffbeschickung für die Nennleistung	Intervalle d'ajout du combustible pour la puissance nominale	Intervallo fornitura combustibile per potenza nominale	1. hour, Stunde, heure, ora
The greatest height of the filling – 1/3 of the firebox	Höchster Füllstand – 1/3 der Feuerraumhöhe	Hauteur maximale de la charge – 1/3 de la hauteur du foyer	Altezza massima caricamento – 1/3 dell'altezza del braciere	-
Fuel delivery method	Art der Brennstoffbeschickung	Méthode d'ajout du combustible	Modalità fornitura combustibile	manually, von Hand, manuellement, manualmente
Amount of combustion air (m³/h)	Menge an Verbrennungsluft (m³/h)	Quantité d'air de combustion (m³/h)	Quantità di aria di combustione (m³/h)	17,9
Nominal heat output (kW)	Nennwärmeleistung (kW)	Puissance nominale (kW)	Potenza nominale (kW)	4,9
Total regulated output (kW)	Reg. Gesamtleistung (kW)	Rendement réglé total (kW)	Potenza totale regolata (kW)	2,5 – 6,4
Efficiency (%)	Wirkungsgrad (%)	Rendement (%)	Efficienza (%)	80,54
Mass flow rate of dry flue gases (g/s)	Massendurchfluss der trockenen Abgase (g/s)	Débit massique des résidus de combustion secs (g/s)	Flusso peso combustibile secco (g/s)	4,8
Dry flue gases mass flow to calculate the flue path (g/s)	Massendurchfluss von trockenen Abgasen den Schornsteinspfad berechnen (g/s)	Débit massique des gaz de combustion secs pour calculer le trajet de combustion (g/s)	Flusso di massa dei gas di scarico a secco per calcolare il percorso dei fumi (g/s)	6,8
Average flue-gas temperature (°C)	Durchschnittliche Abgastemperatur (°C)	Température moyenne des résidus de combustion (°C)	Temperatura media gas comburenti (°C)	237
Average flue gas temperature after Flue pipe (°C)	Durchschnittliche Abgastemperatur hinter dem Stutzen (°C)	Température moyenne des résidus de combustion derrière la tubulure (°C)	Temperatura media gas comburenti dietro la bocca (°C)	267
Flue draught (Pa)	Förderdruck (Pa)	Tirage de conduit de fumée (Pa)	Tiraggio del camino (Pa)	12

Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

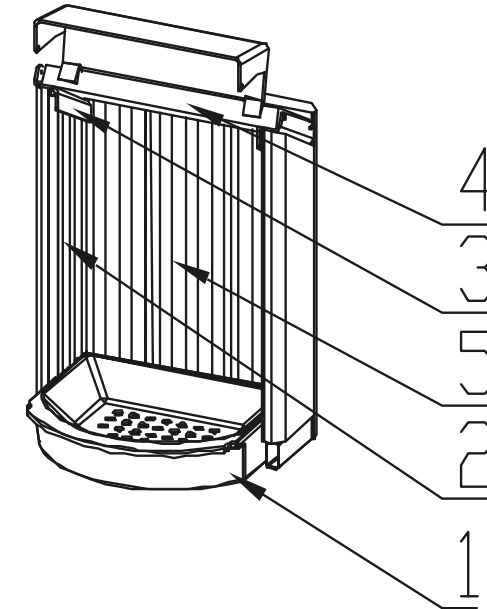
EN	DE	FR	IT	
Dust at O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Staub bei O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Poussière pour O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Polvere all'O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	39
The concentration of CO in the flue gases at O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	CO Konzentration in den Abgasen bei O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Concentration en CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Concentrazione CO nei gas comburenti all'O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	694
The concentration of CO in the flue gases at O ₂ = 13% (%)	CO Konzentration in den Abgasen bei O ₂ = 13% (%)	Concentration en CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13% (%)	Concentrazione CO nei gas comburenti all'O ₂ = 13% (%)	0,056
CO ₂ (%)	CO ₂ (%)	CO ₂ (%)	CO ₂ (%)	8,48
OGC - O ₂ =13% (mg/m ³)	OGC - O ₂ =13% (mg/m ³)	OGC - O ₂ =13% (mg/m ³)	OGC - O ₂ =13% (mg/m ³)	43
NOx - O ₂ =13% (mg/m ³)	NOx - O ₂ =13% (mg/m ³)	NOx - O ₂ =13% (mg/m ³)	NOx - O ₂ =13% (mg/m ³)	73
Connection height for rear installation (mm)	Anschlusshöhe hinten (mm)	Hauteur de raccordement pour l'installation arrière (mm)	Altezza di collegamento per l'installazione posteriore (mm)	1073
Flue pipe diameter (mm)	Rauchabfuhrdurchmesser (mm)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Diametro del condotto fumi (mm)	150
Flue throat (mm)	Flue Hals (mm)	Flue la gorge (mm)	Fumi gola (mm)	150
CAI diameter (mm)	CPV-Durchmesser (mm)	Diamètre de l'AAC (mm)	Diametro ACA (mm)	125
Dimensions of the combustion chamber HxWxD (mm)	Maße Feuerraum HxBxT (mm)	Dimensions de la chambre de combustion HxLxP (mm)	Dimensioni della camera di combustione AxLxP (mm)	436 x 319 x 215
Dimensions of the furnace door HxWxD (mm)	Maße Ofentür HxBxT (mm)	Dimensions de la porte du four HxLxP (mm)	Dimensioni della porta del forno AxLxP (mm)	-
Min. cross section of convect air inlet for nominal output (cm ²)	Min. Querschnitt der Konvektionsluftzufuhr f. die Nennleistung (cm ²)	Section min. de l'arrivée d'air de convection pour rendement nominal (cm ²)	Sezione minima dell'immissione di aria di convezione per la potenza nominale (cm ²)	-
Min. cross section of convect air outlet for nominal output (cm ²)	Min. Querschnitt des Konvektionsluftausgangs f. die Nennleistung (cm ²)	Section min. de la sortie d'air de convection pour rendement nominal (cm ²)	Sezione minima dell'uscita di aria di convezione per la potenza nominale (cm ²)	-
Door design (Right=1 / Left=2 / Sliding =3)	Türausführung (Rechts=1/Links=2/Schieben=3)	Réalisation de la porte (Droite=1 / Gauche=2 / Coulissant = 3)	Versione dello sportello (Destra=1 / Sinistra=2 / estraibile = 3)	2
Back door design (No=0 / Right=1 / Left=2 / Sliding =3)	Hintertür Design (Nein=0 / Rechts=1 / Links=2 / Schieben = 3)	Conception de la porte arrière (Non =0 / Droite=1 / Gauche=2 / Coulissant = 3)	Design della porta posteriore (No=0 / Destra=1 / Sinistra=2 / estraibile = 3)	0

Distance from flammable materials	Abstand von Brennstoffen	Eloignement des matériaux inflammables	Distanza da materiali infiammabili	
Side (mm)	Seitenwände (mm)	Latérale (mm)	Laterali (mm)	X ≥ 100
Side with glass (mm)	Seitenglas (mm)	Verre latéral (mm)	Vetro laterale (mm)	-
Back (mm)	Hinterwand (mm)	Arrière (mm)	Posteriore (mm)	Z ≥ 100
Front (mm)	Frontwand (mm)	Frontale (mm)	Anteriore (mm)	Y ≥ 800
From the ceiling (mm)	Von der Decke (mm)	Du plafond (mm)	Dal soffitto (mm)	V ≥ 1000

Supplied accessories	Mitgeliefertes Zubehör	Accessoires fournis	Accessori forniti	
Protective glove yes=1 / no=2	Schutzhandschuh ja=1 / nein=2	Gant de protection oui=1 / non=2	Guanto protettivo sì=1 / no=2	1
Hook to open the ashtray yes=1 / no=2	Haken um den Aschenbecher öffnen ja=1 / nein=2	Crochet pour ouvrir le cendrier oui=1 / non=2	Agganciare per aprire il posacenere sì=1 / no=2	2
Ashtray yes=1 / no=2	Aschenbecher ja=1 / nein=2	Cendrier oui=1 / non=2	Portacenere sì=1 / no=2	1
Chimney brush yes=1 / no=2	Kaminbürste ja=1 / nein=2	Brosse à cheminée oui=1 / non=2	Spazzola camino sì=1 / no=2	2
Automatic ventilation valve yes=1 / no=2	Automatisches Entlüftungsventil ja=1 / nein=2	Vanne d'aération automatique oui=1 / non=2	Valvola di scarico automatica sì=1 / no=2	2
Cooling loop yes=1 / no=2	Thermischen Ablaufsicherung ja=1 / nein=2	Boucle de refroidissement oui=1 / non=2	Ciclo di raffreddamento sì=1 / no=2	2
Cooling valve yes=1 / no=2	Abkühlventil ja=1 / nein=2	Vanne de refroidissement oui=1 / non=2	Valvola di raffreddamento sì=1 / no=2	2
Cover with insulation yes=1 / no=2	Abdeckung mit Isolierung ja=1 / nein=2	Couvert avec isolation oui=1 / non=2	Copertura con isolamento sì=1 / no=2	2



		Description EN:	Beschreibung DE:	Description FR :	Descrizione IT:
A	φ 150 mm	Flue throat	Flue Hals	Flue la gorge	Fumi gola
B	φ 125 mm	CAI inlet	CPV-Eingang	Entrée AAC	Ingresso ACA
C	1 + 2	Air regulation	Luft regulierung	Régulation d'air	Regolazione aria
D		Ashtray	Aschenbecher	Cendrier	Posacenere
E	DESIGN 01	Ceramics	Keramik	Céramique	Ceramica
E	DESIGN 02	Stone	Stein	Pierre	Pietra
E	DESIGN 03	Sheet steel	Blech stahl	Tôle d'acier	Lamiera d'acciaio
E	DESIGN 04	Sandstone	Sandstein	Grès	Arenaria



EN – Procedure for exchange of chamottes:

- 1). Lift the grate through the ashpan space and remove it - **1**
- 2). Incline and remove the side chamottes - **2**
- 3). Pull out the holders chamottes - **3**
- 4). Incline and remove the ceiling chamotte **4**
- 5). Incline and remove others chamottes - **5**
- 6). Use the reverse order for re-assembly

Note: Cracks in the chamotte do not have any effect on the combustion and service life of the stove. The chamottes should not remain crumbled to the metal for prolonged periods of time.

Warning: When stoking logs, make sure they do not hit the chamottes hard to prevent damage!

DE - Vorgang beim Austausch der Schamottblöcke:

- 1). Den Rost über den Aschekasten heben und herausnehmen - **1**
- 2). Seteinschamottblöcke neigen und herausziehen - **2**
- 3). Schamott halterung herausnehmen - **3**
- 4). Deckenschamottblock neigen und herausziehen - **4**
- 5). Seteinschamottblöcke neigen und herausziehen - **5**
- 6). Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge

Bemerkung: Ein einzelner Sprung hat keinen Einfluss auf das Brennverhalten sowie die Haltbarkeit des Ofens Die Schamottblöcke sollten nicht langfristig bis auf das Blech herausgebröckelt bleiben

Hinweis: Beim Zulegen mit den Holzscheiten nicht heftig an den Schamott stoßen und diesem hiermit beschädigen!

FR - Procédé pour changer les chamottes :

- 1). Soulever et retirer la grille à travers le cendrier et tirer le fond en chamottes - **1**
- 2). Basculer les chamottes latérales et les retirer - **2**
- 3). Sortir les support de chamotte - **3**
- 4). Basculer et retirer les chamottes de plafond - **4**
- 5). Basculer les chamottes latérales et les retirer - **5**
- 6). Montage à l'envers dans l'ordre inverse

Remarque : Une fissure isolée sur la chamotte n'influe pas sur la combustion ni la durée de vie du poêle. Les chamottes ne devraient pas rester à long terme égrenées jusqu'à la tôle

Avertissement : Rajoutez les bûches de façon à ce qu'elles ne frappent pas brusquement les chamottes, cela les abimerait !

IT – Procedimento per la sostituzione dello chamotte

- 1). Sollevare e rimuovere la griglia attraverso il posacenere in chamotte posteriore tratto - **1**
- 2). Inclinare ed estrarre gli chamotte laterali - **2**
- 3). Estrarre la staffa chamotte - **3**
- 4). Inclinare ed estrarre lo chamotte superiore - **4**
- 5). Inclinare ed estrarre lo chamotte superiore - **5**
- 6). Il rimontaggio si effettua nell'ordine inverso

Nota: Le eventuali screpolature dello chamotte non hanno alcuna influenza né sulla combustione né sulla vita utile della stufa. Si consiglia di non lasciare gli chamotte a lungo sgretolati fino alla lamiera.

Avvertimento: I pezzi di legno vanno applicati in modo tale da non farli urtare bruscamente contro lo chamotte, per evitare conseguenti danneggiamenti!

Air regulation, Luftregulierung, Régulation d'air, Regolazione aria

